DOI: 10.17117/na.2016.05.02.187

<http://ucom.ru/doc/na.2016.05.02.187.pdf>

Поступила (Received): 19.05.2016

Лаптева М.А., Солодкова Е.А. Драмогерменевтика как способ работы с текстовой информацией на уроках иностранного языка

Lapteva M.A., Solodkova E.A.
Dramatic hermeneutics as a way of working with textual
information on the foreign language lessons

В статье раскрывается сущность драмогерменевтического направления педагогики в урочной деятельности, в рамках которого учитель может творчески подойти к организации работы с текстовой информацией, обеспечивая при этом более эффективное достижение универсальных учебных действий. Авторы приводят примеры из опыта работы по данному направлению на уроках иностранного языка в рамках системно-деятельностного подхода

Ключевые слова: герменевтика, социо-игровая режиссура урока; работа с текстом

The article reveals the essence of dramatic hermeneutics in pedagogy in curricular activities in which the teacher can creatively approach the organization of the work with textual information, while ensuring more effective achievement of universal education. The authors cite examples from work experience in this area for foreign language lessons in the framework of the systemic-activity approach

Key words: hermeneutics, social-gaming direction of the lesson; working with text

Лаптева Марина Анатольевна

Учитель

Средняя общеобразовательная школа № 131

г. Карталы, ул. Лобырина, 46 А

Lapteva Marina Anatolievna

Teacher

Secondary school № 131

Kartaly, Lobyryna st., 46 A

Солодкова Екатерина Александровна

Младший научный сотрудник

Челябинский институт переподготовки и повышения квалификации работников образования

г. Челябинск, ул. Красноармейская, 88

Solodkova Ekaterina Aleksandrovna

Junior Researcher

Chelyabinsk institute of retraining and improvement of professional skill of educators

Chelyabinsk, Krasnoarmeyskaya st., 88

В настоящее время перед учителем стоит ряд проблем. Как сделать урок интересным и продуктивным одновременно? Как научить школьника работать с информацией? Как на уроке обеспечить каждого ученика полноценной деловой занятостью? Как научить школьника работать в группе? Как удовлетворить возрастающую потребность общества в творческой и социально-успешной личности?

Решить эти вопросы можно, на наш взгляд, применяя драмогерменевтическое направление педагогики, которое очень чётко вписывается в системно-деятельностный подход обучения и даёт учителю большую возможность дости-

жения тех целей, которые прописаны в федеральных государственных образовательных стандартах общего образования. Использование драмогерменевтики создает особую среду для более глубокого усвоения знаний и может иметь как разовую, так и постоянную форму применения [4].

Драмогерменевтическое направление в педагогике можно определить как способ реализации герменевтики через социо-игровые приемы в урочной деятельности. Герменевтика – искусство толкования, теория интерпретации и понимания текстов, в том числе текстов классической древности [6]. Герменевтические процедуры, направленные на понимание текста/информации, объединяют элементы технологии критического мышления, направленные на активизацию мыслительной деятельности обучающихся, театральной педагогики и игровых методов обучения [3, 5].

Универсальное начало для любой герменевтической деятельности – первое процедурное звено герменевтической цепочки – блуждание по тексту.

Второе процедурное звено – поиск странностей или нелепости в изучаемом материале. Когда странностей набирается достаточно много, тогда происходит процесс трансформации этих «странностей» в «смысловые связи».

Третье процедурное звено – вариативность смыслов – связано, с одной стороны, со сбором, накоплением и перечислением тех смыслов, которые возникли и продолжают возникать в процессе работы с информацией/текстом, с другой стороны, со сравнением, отбраковкой и корректированием этих собираемых смыслов.

Последнее звено в цепочке процедурных приемов, связанных с пониманием текста, – творческая переработка информации. Учитель выстраивает деятельность класса таким образом, чтобы главным на уроке стало групповое «оживление» текста [7].

Педагогическая составляющая процесса – социо-игровая режиссура урока – совокупность психических, мыслительных, вербальных, невербальных, игротехнических и других творческих действий, направленных на завершённый творческий результат.

Условия социо-игровой режиссуры урока:

1. Деление на случайные по составу группы (3-4 человека).
2. Смена мизансцен и ролей в процессе работы, двигательная активность учащихся.
3. Участие всех членов группы в подготовке и демонстрации группового результата.
4. Обеспечение вариативности результатов групповых работ при одном обязательном задании для всех.
5. Принципиальная сравнимость всех результатов для участников каждой из групп.

Социо-игровые приемы обучения позволяют достигать следующие метапредметные и предметные результаты:

- систематизировать слова по тематическому/структурному принципу, на основе языковой догадки;
- опознавать грамматические явления, отсутствующие в родном языке;

- выборочно использовать перевод;
- делать обобщения на основе структурно-функциональных схем простого предложения;
- находить ключевые слова и социокультурные реалии при работе с текстом;
- осуществлять словообразовательный анализ;
- участвовать в проектной деятельности.

Важной особенностью драмогерменевтики в урочной деятельности является сохранение двигательной активности и здоровьесбережения. Использование социо-игровой режиссуры урока, как одного из приёмов драмогерменевтики, позволяет реализовать на практике физиологическую потребность обучающихся в движении, активизировать мыслительную деятельность воспитанников, разнообразить способы организации их деятельности, поддерживать положительный психологический микроклимат во время учебного занятия [1].

Стоит отметить, что учет возрастных и индивидуальных особенностей личности также учитывается при применении данного подхода в работе с текстом на уроках иностранного языка. Наибольшая важность этого направления видится в том, что на уроке нет пассивно слушающих учеников. Каждый в силу своих возможностей и способностей работает над поставленной задачей. Полностью реализуются положения системно-деятельностного и личностно-ориентированного подходов в обучении. Имеется перспектива роста успешности каждого участника процесса обучения.

Работа в группах, взаимообучение избавляют учеников от страха перед авторитетом учителя, коллективный результат придает уверенности, воспитывает ответственность каждого за успешность группы. Лидеры группы получают организаторские навыки. Каждый урок, по сути являющийся для школьников сложным мыслительным процессом, расценивается ими как конкурс, во время которого можно реализовать себя как в плане обучения и организации, так и в плане движения/передвижения, общения и реализации творческих потребностей.

Драмогерменевтический подход в обучении эффективнее игровых технологий, т.к. не имеет возрастных границ и учитывает умственные потребности и психологические особенности обучающихся. Он дает возможность развивать у обучающихся умения анализировать, систематизировать, сравнивать, обобщать, делать выводы.

Подготовка урока в рамках технологии драмогерменевтики требует особого отбора учебного материала и владения социо-игровыми приемами обучения, но все усилия, затраченные на подготовку к уроку, окупаются результатами, главным из которых является взаимообучение учащихся, непринужденная атмосфера и профилактика комплекса неполноценности [5].

Педагогический опыт не сложен в воспроизведении и базируется на теоретических материалах лекций Букатова В.М., опубликованных на сайте www.openlesson.ru. Практика показала, что педагогический опыт может быть воспроизведен в любом ареале. Хорошие результаты имеются как в организации урочной, так и внеурочной деятельности практически по любому учебному

предмету и в любой возрастной группе, о чем свидетельствуют отзывы педагогов, размещенные на указанном ресурсе. «Взаимное приспособление приводит учителей к сотрудничеству с учениками, а затем и друг с другом» [2].

Для воспроизведения опыта с должной педагогической отдачей учителю необходимо заранее подготовить информационный текст в нужном объеме, что в настоящих условиях не является проблемой, так как почти каждый учебный кабинет оснащен автоматизированным рабочим местом учителя.

Для обеспечения инновационной педагогической деятельности в рамках драмогерменевтического направления требуется владение педагогом игровыми методами обучения, знание психологических и возрастных особенностей школьников, знакомство с материалами вышеуказанного сайта, автоматическое рабочее место учителя и искреннее желание работать по-новому.

Драмогерменевтический подход применяется в МОУ СОШ №31- филиале МОУ СОШ №131 г. Карталы с сентября 2012 года на уроках английского языка практически во всех классах (2-11 классы). Данный педагогический опыт направлен на улучшение и преобразование существующей образовательной ситуации по английскому языку. Необходимость его использования была продиктована тем, что в течение двух лет уроки английского языка проводились не специалистами, либо не проводились вообще. Мотивация к изучению иностранного языка к старшим классам снизилась до минимума, дисциплина и организованность отсутствовали. Качество знаний оставляло желать лучшего. Так, например, на начало 2012-2013 учебного года в 5 классе знали буквы и пытались читать только треть учеников. Остальные виды речевой деятельности были на нулевом уровне у всех обучающихся. Для 2 класса, где уроки не проводились в течение года, для учащихся было организовано летнее обучение в пришкольном лагере. За короткий срок (2 недели) необходимо было научить школьников читать и говорить в рамках минимального курса второго класса. Именно в этих двух группах в последующие четыре года чаще всего использовался драмогерменевтический подход в обучении английскому языку.

Представленный педагогический опыт показывает, что использование даже отдельных элементов драмогерменевтической технологии в работе с информацией/текстом дает устойчивые положительные результаты обучающихся по иностранному языку, особенно в плане восприятия, анализа, усвоения и воспроизведения иноязычной информации.

Социо-режиссура урока позволяет педагогу развивать и поддерживать интерес учащихся к изучению иностранного языка. За первый год использования элементов данной технологии удалось снять психологическое напряжение в младших классах, в которых иностранный язык не велся в течение года и имелся большой разрыв в знаниях тех, кто работал в домашних условиях с репетитором, и теми, кто не знал алфавита. В настоящее время в каждой параллели имеются свои участники, дипломанты и победители муниципальных очных, Всероссийских и международных дистанционных олимпиад и конкурсов по английскому языку. Ведется рейтинг их успешности.

Наблюдение за работой обучающихся, мониторинг знаний, анализ проверочных, самостоятельных и контрольных работ, участие в проектной деятельности, в олимпиадах и конкурсах разного уровня, рост мотивации школьников к изучению английского языка позволяют сделать вывод, что в настоящее время уровень их знаний соответствует требованиям ФГОС.

Опыт организации уроков английского языка на основе драмогерменевтического подхода заинтересовал как педагогов школы, так и членов районного методического объединения. В марте 2013 года в рамках методического дня для педагогов МОУ СОШ №131 был проведен открытый урок английского языка в 3 классе по теме «Драмогерменевтический подход в обучении работе с иноязычной информацией (текстом)». В этом же месяце на заседании районного методического объединения учителей иностранного языка состоялся мастер-класс по теме «Использование драмогерменевтического подхода при работе с текстовой информацией».

В августе 2014 года в рамках мероприятий муниципальной августовской конференции был проведен мастер-класс по этой же теме для педагогов района. В августе 2015 года – мастер-класс для учителей начальных классов СОШ №31-филиал МОУ СОШ №131 г. Карталы «Драмогерменевтический подход и проектная деятельность учащихся».

Таким образом, проведение уроков иностранного языка в рамках драмогерменевтического направления дает возможность развивать навыки работы с информацией/текстом (поиск, выделение, анализ и обобщение информации), включая исследовательские учебные действия. В процессе работы у педагога есть возможность больше внимания уделять развитию всех видов памяти, умениям сравнивать, анализировать, выделять главное. Работа в малых группах помогает осуществлять на уроках системно-деятельностный подход, развивает навыки проектной деятельности, планирования речевого и неречевого поведения. Выполняя разные социальные роли в процессе коммуникативной деятельности на иностранном языке, они развивают свои коммуникативные компетенции, учатся осуществлять регулятивные действия самонаблюдения, само- и взаимоконтроля, само- и взаимооценки.

Полученный опыт дает возможность предполагать, что драмогерменевтическое направление является эффективным способом работы с текстовой информацией на уроках иностранного языка в рамках системно-деятельностного и личностно-ориентированного подходов в обучении. В дальнейшем авторами статьи планируется разработка оценочного инструментария для определения степени эффективности достижения метапредметных результатов при использовании драмогерменевтического подхода на уроках английского языка.

Список используемых источников:

1. Букатов В., Ершова А. Нескучные уроки физики, математики, географии, химии и биологии. Киев, 2006. 24-28 с.
2. Букатов В.М. Дидактические перспективы: от социо-игрового стиля обучения к драмогерменевтике. URL: <http://openlesson.ru/?p=679>
3. Букатов В.М. Интерактивные технологии обучения: появление, характеристики, признаки и функции // Новое в психолого-педагогических исследованиях. 2014. №4. С. 73-79.

4. Гугнина О.В. Драматическая технология развития интереса к изучению истории у учащихся 8-9 классов.
URL: <http://www.dissercat.com/content/dramogermenevticheskaya-tehnologiya-razvitiya-interesa-k-izucheniyu-istorii-i-uchashchikhsy>
5. Ершов П.М., Ершова А.П., Букатов В.М. Общение на уроке, или Режиссура поведения учителя. М, 1998. С. 326-333.
6. Новая философская энциклопедия. URL: <http://iph.ras.ru/elib/0760.html>
7. О трёх золотых правилах социо/игрового стиля обучения и трёх постулатах педагогического мастерства. URL: http://www.openlesson.ru/?page_id=14753

© 2016, Лаптева М.А., Солодкова Е.А.
Драматическая герменевтика как способ работы с
текстовой информацией на уроках иностранного
языка

© 2016, Lapteva M.A., Solodkova E.A.
*Dramatic hermeneutics as a way of working with
textual information on the foreign language lessons*